

# E173 - Origin of Pain

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:44]** ---

I'm not done yet!

**[00:46]** ---

Over here!

**[01:05]** ---

*Fate took us straight  
to the Leaf's Sannin.*

**[01:13]** ---

What do you want?

**[01:17]** ---

*We finally found him.*

**[01:20]** ---

*We found Jiraiya Sensei.*

**[01:32]** ---

Damn! Enemies?!

**[01:34]** ---

Run now!

**[01:36]** ---

Nagato, go!

**[01:43]** ---

*But I couldn't truly accept  
a Leaf Ninja.*

**[01:51]** ---

I'm sure you would understand why.

**[02:14] [SONG]** ---

What did I really lose that day?

**[02:14] [SONG]** ---

ano hi honto ni ushinatta monotte nan dattakke

**[02:20] [SONG]** ---

For the life of me, I can't remember.

**[02:20] [SONG]** ---

tou ni wasureteshimatta yo

**[02:26] [SONG]** ---

We slowly lost sight of each other in the twilight...

**[02:26] [SONG]** ---

yuugure de futari sukoshizutsu mienakunatteitte

**[02:31] [SONG] ---**

And yet we're stuck here - unable to go home.

**[02:31] [SONG] ---**

sore nanoni bokura kaerezu ni ita

**[02:36] [SONG] ---**

Weak, frail souls lost in the world...

**[02:36] [SONG] ---**

dokoka ni kowaresou na moroi kokoro

**[02:42] [SONG] ---**

We act strong to hide their fragility.

**[02:42] [SONG] ---**

tsuyogaru kotoba de ootte kakushiteru

**[02:47] [SONG] ---**

Hide their fragility...

**[02:47] [SONG] ---**

ootte kakushiteru

**[02:50] [SONG] ---**

So farewell, but even forced apart...

**[02:50] [SONG] ---**

sayonara aenakunattatte

**[02:55] [SONG] ---**

Our stories go on.

**[02:55] [SONG] ---**

bokura wa tsuzuki ga aru kara

**[03:02] [SONG] ---**

Even in a world without you, I run.

**[03:02] [SONG] ---**

kimi no inai sekai datte hashiru yo

**[03:08] [SONG] ---**

To someday get past the pain.

**[03:08] [SONG] ---**

itsuka no itami mo koete

**[03:18] [SONG] ---**

koete

**[03:18] [SONG] ---**

Someday...

**[03:32] ---**

*Origin of Pain*

**[03:34] ---**

*Origin of Pain*

Teach us ninjutsu.

**[03:37] ---**

You're all ninja from

the Hidden Leaf, right?

**[03:40]** ---

Thank you. This is for you.

**[03:44]** ---

Shall I kill these children?

**[03:48]** ---

Wha-?!

**[03:49]** ---

I've seen many war orphans.

It's pitiful.

**[03:53]** ---

They would be better off

**[03:56]** ---

if we just put them out of  
their misery right now.

**[03:58]** ---

Orochimaru, enough!

**[04:00]** ---

You go on ahead with Tsunade.

**[04:03]** ---

I'll stay here and  
look after them for a while.

**[04:06]** ---

Huh?!

**[04:08]** ---

It is the least I can do.

**[04:12]** ---

*My parents were killed by ninja  
of the Hidden Leaf.*

**[04:17]** ---

- Thank you for the food!  
- Thank you for the food!

**[04:19]** ---

Grilled fish in an instant

**[04:21]** ---

- with my Fire Style Jutsu.  
- *But Jiraiya Sensei seemed*

**[04:22]** ---

*a little different than them.*

**[04:25]** ---

Sensei! I'm getting the hang  
of fishing!

**[04:28]** ---

Oh yeah? You're becoming  
more and more promising!

**[04:35]** ---

The four of us started living together.

**[04:39]** ---

Soon after, a certain incident took place.

**[04:43]** ---

Incident?

**[04:46]** ---

Yahiko!

**[04:48]** ---

*A lingering ninja attacked us  
and nearly killed Yahiko.*

**[04:53]** ---

*That is when I struck out and  
killed that ninja instead.*

**[05:06]** ---

*And I did it...without realizing it.*

**[05:14]** ---

Are you all right, Yahiko?!

**[05:19]** ---

*It seems I possessed a special power.*

**[05:24]** ---

*The Ocular Jutsu known  
as the Rinnegan.*

**[05:29]** ---

*As a result, Jiraiya Sensei, who had  
been hesitant about training us,*

**[05:34]** ---

*began to teach us ninjutsu.*

**[05:37]** ---

*He said he was teaching us  
so we could protect ourselves.*

**[05:41]** ---

*But I think, in my case,*

**[05:43]** ---

*it was so I could control  
the power of the Rinnegan.*

**[05:49]** ---

*But I was afraid of my power.*

**[05:53]** ---

*Hate had caused me to go berserk.*

**[05:56]** ---

*I thought what I did was wrong  
and was consumed with guilt.*

**[06:03]** ---

*But Sensei pulled me from the depths.*

**[06:08]** ---

Is it about that incident?

**[06:16]** ---

That day...

**[06:18]** ---

When that man hurt Yahiko,  
I was so mad at him.

**[06:24]** ---

Everything went blank in my head.

**[06:27]** ---

I didn't know what I was doing.

**[06:30]** ---

Before I realized it, the man was dead.

**[06:40]** ---

After that, I got so scared.

**[06:43]** ---

This hatred made me lose myself...  
and I killed someone.

**[06:48]** ---

What I did was wrong!

**[06:51]** ---

There had to be a better way!

**[06:53]** ---

Nagato!

**[06:57]** ---

I really don't know if  
it was right or wrong.

**[07:01]** ---

But thanks to you, Yahiko didn't die.

**[07:06]** ---

You protected your friend.

**[07:09]** ---

That had to be the right thing to do.

**[07:14]** ---

No one can blame you for that.

**[07:19]** ---

*Before I realized it,  
I had already accepted Sensei.*

**[07:25]** ---

When you are hurt, you learn to hate.

**[07:29]** ---

On the other hand, when you hurt someone,  
you are resented.

**[07:31]** ---

But you start to feel guilty as well.

**[07:34]** ---

However, understanding such pain  
enables you to be kind to others.

**[07:42]** ---

Knowing pain helps us to grow up,  
to mature.

**[07:47]** ---

And to grow up means  
being able to think

**[07:50]** ---

and make one's decisions  
on their own.

**[07:53]** ---

To know and reflect on pain,  
and come up with your own answer.

**[08:05]** ---

Jiraiya Sensei seemed to be  
asking himself the same question.

**[08:10]** ---

He hadn't found an answer either.

**[08:14]** ---

Just like you haven't.

**[08:20]** ---

*Back then, I was able to come up  
with an answer right away.*

**[08:25]** ---

I just want to protect those two.

**[08:29]** ---

No matter what kind of pain  
I have to endure.

**[08:33]** ---

I see.

**[08:35]** ---

What are you always pondering, Sensei?

**[08:42]** ---

There is so much war  
in this world.

**[08:45]** ---

Only hatred exists.  
I want to do something about it.

**[08:53]** ---

And to know what the answer  
to true peace is.

**[09:03]** ---

*Three years passed.*

**[09:06]** ---

*I felt that I had grown stronger  
physically and mentally through training.*

**[09:11]** ---

*But Jiraiya Sensei's words always  
kept coming back to me*

**[09:15]** ---

*from somewhere deep inside.*

**[09:19]** ---

*Sensei had told me that perhaps  
the answer rested in my Rinnegan.*

**[09:28]** ---

Long ago, people constantly fought.

**[09:33]** ---

Wars never ended.

It was an age far worse than today.

**[09:39]** ---

In such an age, there appeared  
a monk who, for the first time,

**[09:43]** ---

preached the truth of chakra and  
tried to bring peace to the world.

**[09:50]** ---

It is said he traveled throughout  
the world advocating his teachings,

**[09:53]** ---

which he called ninshu.

**[09:56]** ---

Time passed and ninshu  
became known as ninjutsu.

**[10:02]** ---

Ninjutsu isn't about armed power.

**[10:04]** ---

It is a teaching that guides  
people towards peace.

**[10:08]** ---

This monk was known as  
the Sage of the Six Paths

**[10:12]** ---

and was called the savior of this world.

**[10:15]** ---

Like you, he possessed the Rinnegan.

**[10:21]** ---

"We are the ones who  
create peace and order."

**[10:25]** ---

Those are the monk's words.

**[10:28]** ---

He must have believed that

**[10:30]** ---

the era would come when people  
truly understood each other.

**[10:35]** ---

Maybe...you are the reincarnation  
of that monk.

**[10:42]** ---

I have a feeling that  
those eyes of yours

**[10:44]** ---

have been entrusted with  
the monk's hopes.

**[10:49]** ---

Sensei entrusted me with  
the quest for peace,

**[10:52]** ---

and then left us by ourselves.

**[11:00]** ---

*With Yahiko as our leader,  
we began to take action.*

**[11:05]** ---

*Our organization quickly gained fame.*

**[11:09]** ---

*People approved of our efforts  
to build peace without the use of force.*

**[11:18]** ---

*But the world was at war.*

**[11:20]** ---

*The Three Great Nations' War between  
the Stone, Leaf and Sand villages.*

**[11:26]** ---

*Hanzo, the leader of the Hidden Rain,*

**[11:28]** ---

*heard rumors about our organization  
and approached us.*

**[11:33]** ---

*We couldn't be ignored anymore.*

**[11:37]** ---

*He wanted to use us as  
the axis to negotiate peace*

**[11:40]** ---

*with the three Great Nations.*

**[11:44]** ---

*We were to use our power  
to secure an agreement of peace*

**[11:46]** ---

*among the three nations.*

**[11:51]** ---

*We agreed to cooperate with his proposal.*

**[11:57]** ---

But that was the beginning  
of all of our misfortunes.

**[12:01]** ---

We were naive children.

**[12:04]** ---

Misfortunes?

**[12:07]** ---

What happened?

**[12:12]** ---

Because of that, Yahiko died.

**[12:17]** ---

Died?!

**[12:21]** ---

It was all a trap laid by Hanzo.

**[12:24]** ---

He suspected that

**[12:26]** ---

we would steal his power  
over the Hidden Rain from him.

**[12:31]** ---

*For that reason alone,  
Yahiko was...*

**[12:37]** ---

*The following day,*

**[12:39]** ---

*we went to a certain location  
to make arrangements.*

**[12:42]** ---

*Hanzo's subordinates and the Leaf's  
Anbu Black Ops were already there.*

**[12:47]** ---

*Hanzo had schemed with a man  
named Danzo from the Hidden Leaf*

**[12:50]** ---

*to get rid of us.*

**[12:53]** ---

*Danzo teamed up with Hanzo in order  
to usurp the seat of Hokage.*

**[12:57]** ---

*Hanzo teamed up with Danzo  
to protect his own position of power.*

**[13:02]** ---

Your organization is a nuisance to me.

**[13:07]** ---

Yahiko...

**[13:09]** ---

You are the leader, so you must die.

**[13:13]** ---

If you resist, this woman will die.

**[13:22]** ---

You! The red-haired one.

**[13:25]** ---

Use that to kill Yahiko.

**[13:28]** ---

Then I will spare you and the woman.

**[13:31]** ---

Don't, Nagato!

**[13:32]** ---

Never mind me!

**[13:34]** ---

Both of you escape!

**[13:36]** ---

Nagato.

**[13:41]** ---

Kill me.

**[13:44]** ---

*I just want to protect those two.*

**[13:48]** ---

*No matter what kind of pain*

*I have to endure.*

**[13:56]** ---

Nagato!

**[13:57]** ---

No!

**[13:59]** ---

Hurry it up.

**[14:00]** ---

Or do you want this woman to die?!

**[14:33]** ---

Konan...

**[14:37]** ---

Yahi-!

**[14:51]** ---

You and Konan must survive...

no matter what it takes.

**[14:57]** ---

You are...the savior...of this world.

**[15:02]** ---

I know...

**[15:06]** ---

you can...do it.

**[15:11]** ---

Yahiko!

**[15:15]** ---

*I have a huge dream!*

**[15:30]** ---

Kill them!

**[15:34]** ---

*If the fighting doesn't stop...*

**[15:38]** ---

*I'll become the god of this world!*

**[15:45]** ---

He repelled it!

**[15:46]** ---

How?!

**[16:12]** ---

Did we get him?

**[16:24]** ---

Nagato...

**[16:26]** ---

Konan, hold onto Yahiko and stay still.

**[16:29]** ---

Not bad, kid!

**[16:31]** ---

You escaped even while being hit  
by my Fire Style Jutsu!

**[16:39]** ---

You're no ordinary kid.

**[16:43]** ---

Those eyes...

**[16:45]** ---

Get him!

**[16:47]** ---

Summoning Jutsu!

**[16:49]** ---

Gedo Statue!

**[16:57]** ---

This is...

**[17:09]** ---

What...is that?!

**[17:11]** ---

Nagato... No! Don't use that!

**[18:02]** ---

We're dead if that touches us!

**[18:18]** ---

So you were the leader behind the scenes.

**[18:22]** ---

It's quite a surprise that  
you possess the Rinnegan.

**[18:31]** ---

Nagato...

**[18:35]** ---

Teleportation Jutsu!

**[19:11]** ---

*Yahiko died...*

**[19:14] ---**

*And from then on, I took over  
as the leader of our organization.*

**[19:21] ---**

*I thought I had grown up.*

**[19:23] ---**

*But nothing had changed at all.*

**[19:26] ---**

*It was just like the time my parents died.*

**[19:31] ---**

*I was wrong.*

**[19:33] ---**

*I realized that the answer  
I had come up with*

**[19:36] ---**

*was nothing more than crap.*

**[19:41] ---**

*I owed him my life.  
He was my dream.*

**[19:45] ---**

*He was my irreplaceable friend  
for whom I would have gladly died.*

**[19:50] ---**

*Yahiko's death...*

**[19:54] ---**

*That was my second pain.*

**[20:06] [SONG] ---**

*When the fireworks suddenly  
explode in the air...*

**[20:06] [SONG] ---**

*fui ni agatta hanabi wo futari de miageta toki*

**[20:16] [SONG] ---**

*I couldn't keep my eyes off from your face...*

**[20:16] [SONG] ---**

*muchuu de miteru kimi no kao wo*

**[20:22] [SONG] ---**

*sotto nusumimita no*

**[20:22] [SONG] ---**

*I gazed at you quietly...*

**[20:32] [SONG] ---**

*It'd be so much easier if I was able to hate you...*

**[20:32] [SONG] ---**

*kimi no koto kirai ni naretara ii noni*

**[20:47] [SONG] ---**

*Because I always remember you, in situations like this...*

**[20:47] [SONG] ---**

kyou mitai na hi ni wa kitto

**[20:53] [SONG] ---**

I can't help but think about the  
times we spent together.

**[20:53] [SONG] ---**

mata omoidashiteshimau yo

**[21:00] [SONG] ---**

I'm ready to forget you...

**[21:00] [SONG] ---**

mou wasureyou kimi no koto zenbu

**[21:09] [SONG] ---**

It just tears at my heart too much.

**[21:09] [SONG] ---**

konna ni mo kanashikute

**[21:14] [SONG] ---**

I wonder... why did we meet each other?

**[21:14] [SONG] ---**

doushite deatteshimattan darou

**[21:21] [SONG] ---**

When I close my eyes...

**[21:21] [SONG] ---**

me wo tojireba

**[21:24] [SONG] ---**

It's like you are here.

**[21:24] [SONG] ---**

ima mo kimi ga soko ni iru you de

**SIGN** It appears to have ended.

**SIGN** How did it turn out?

**SIGN** It is as my vision foretold.

**SIGN** Though I never thought it would end like this.

**SIGN** Perhaps in that moment when Jiraiya chose not to give up,

**SIGN** all this became preordained.

**SIGN** Next time on Naruto Shippuden: "Tale of Naruto Uzumaki"

**SIGN** This is my answer!

**[22:06] ---**

It's been such a long time since

**[22:07] ---**

all three of us got together!

**[22:10] ---**

You're right about that.

**[22:12]** ---

Not since we were reunited during  
the invasion of Hidden Leaf Village.

**[22:15]** ---

The days of the Ino-Shika-Cho Trio

**[22:18]** ---

when we were renown  
across the nations...

**[22:19]** ---

That was so long ago.

**[22:20]** ---

We're not has-beens yet!

**[22:23]** ---

Say, why don't we do "that"  
for old times' sake?

**[22:25]** ---

Sounds good.

**[22:27]** ---

Let's do it.

**[22:28]** ---

Formation! Ino!

**[22:30]** ---

- Shika!  
- Cho!

**[22:32]** ---

We've still got it!

**[22:34]** ---

But you can't beat old comrades, eh?

**[22:37]** ---

Huh?

**[22:38]** ---

By the way, didn't we invite  
someone else today?

**[22:41]** ---

We ran into him yesterday.

**[22:44]** ---

Oh yeah, we talked about  
getting together for a meal.

**[22:46]** ---

Who was it?

**[22:47]** ---

Think hard!

**[22:48]** ---

Forgetting a comrade is  
the first sign of dementia!

**[22:51]** ---

Sir...

**[22:53]** ---

May I take your order?

**[22:54]** ---

It's been two hours since I ordered.

**[22:57]** ---

Huh?! I'm so sorry!

**[22:59]** ---

*I guess being forgotten  
runs in the family.*

**[23:05]** ---

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 06:50:38 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:50:39 UTC by whimsee